

Pneumatiktaster, Bestell-Nr. 19 0707 50x

19 0707 50J:	inkl. Rahmen Jung AS 500
19 0707 50B:	inkl. Rahmen Berker S.1
19 0707 50G:	inkl. Rahmen Gira Standard 55 matt
19 0707 50GG:	inkl. Rahmen Gira Standard 55 glänzend
19 0707 50M:	inkl. Rahmen Merten System M-SMART
19 0707 50F:	inkl. Rahmen Busch-Jaeger future linear

Der Pneumatiktaster ist vorgesehen zum Anschluss an eines der folgenden Raumterminals:

- Terminal, Best.-Nr.: 19 0700 x0, 10 0700 x0
- Displaymodul, Best.-Nr.: 19 0700 80, 10 0700 8x
- RAB, Best.-Nr. 19 0701 00, 10 0701 x0
- Steuermodul ZL, Best.-Nr. 19 0701 10



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im Technischen Handbuch beschrieben.

A Produktbeschreibung

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 - Luftschnlauch (3 m) mit Gummiball | 7 - Dichtungsflansch |
| 2 - Zentralplatte | 8 - * Einbaudose |
| 3 - Rahmen | 9 - Anschlussklemme |
| 4 - Metallstutzen | 10 - Steckbrücke |
| 5 - *Schrauben der Einbaudose | 11 - Abzugskontakt für Luftschnlauch |
| 6 - Pneumatiktaster-Einsatz | * Nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen. |

Pneumatiktaster mit Luftschnlauch und Gummiball [1] zur Rufauslösung durch pneumatische Betätigung.

Die LED hinter der Zentralplatte [2] leuchtet, sobald ein Ruf ausgelöst wird (Beruhigungslicht). Die Rufart hängt davon ab, an welchem Eingang des Raumterminals der Pneumatiktaster angeschlossen wird.

Pneumatic switch, order no. 19 0707 50x

19 0707 50J:	incl. frame Jung AS 500
19 0707 50B:	incl. frame Berker S.1
19 0707 50G:	incl. frame Gira Standard 55 matt
19 0707 50GG:	incl. frame Gira Standard 55 glossy
19 0707 50M:	incl. frame Merten System M-SMART
19 0707 50F:	incl. frame Busch-Jaeger future linear

The pneumatic switch is intended for connection to one of the following room terminals:

- Terminal, order no.: 19 0700 x0, 10 0700 x0
- Display module, order no.: 19 0700 80, 10 0700 8x
- RAB, order no. 19 0701 00, 10 0701 x0
- Control module RL, order no. 19 0701 10



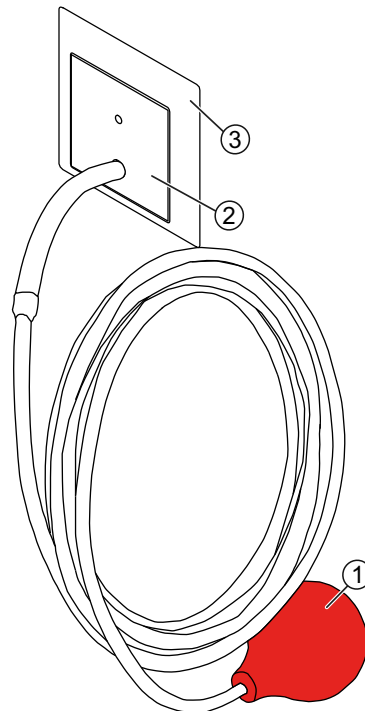
Note! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.

A Product description

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 - Air hose (3 m) with rubber ball | 7 - Sealing flange |
| 2 - Central plate | 8 - *Back box |
| 3 - Frame | 9 - Connector |
| 4 - Metal pipe for hose connection | 10 - Plug bridge |
| 5 - *Screws of the back box | 11 - Disconnection contact for air hose |
| 6 - Pneumatic switch insert | * Not included in the scope of delivery, order separately. |

Pneumatic switch with air hose and rubber ball for raising a call by pneumatic actuation.

The LED behind the central plate [2] lights up as soon as a call is triggered (reassurance light). The call type depends on which input of the room terminal the pneumatic switch is connected to.

A

B Montage

Wandmontage auf einteilige Einbaudose.

1. Das Anschlusskabel auf geeignete Länge abmanteln. Kabelschirm und Beidraht bis zum Kabelmantel entfernen. Adern abisolieren.
2. Adern gemäß Kapitel **D** bzw. **E** an der Anschlussklemme [9] anschließen. Hinweis: Die Anschlussklemme [9] kann vorübergehend abgezogen werden.
3. Pneumatiktaster-Einsatz [6] und Dichtungsflansch [7] mit den Schrauben [5] der Einbaudose auf der Einbaudose [8] festschrauben. Die Markierung „OBEN“ beachten!
4. Zentralplatte [2] in den Rahmen [3] einlegen.
5. Zentralplatte [2] zusammen mit Rahmen [3] auf den Pneumatiktaster-Einsatz [6] aufdrücken, bis sie hörbar beidseitig einrastet.
6. Luftschlauch [1] bis zum Anschlag auf den Metallstützen [4] schieben. Dadurch wird der Abzugskontakt [11] geschlossen.

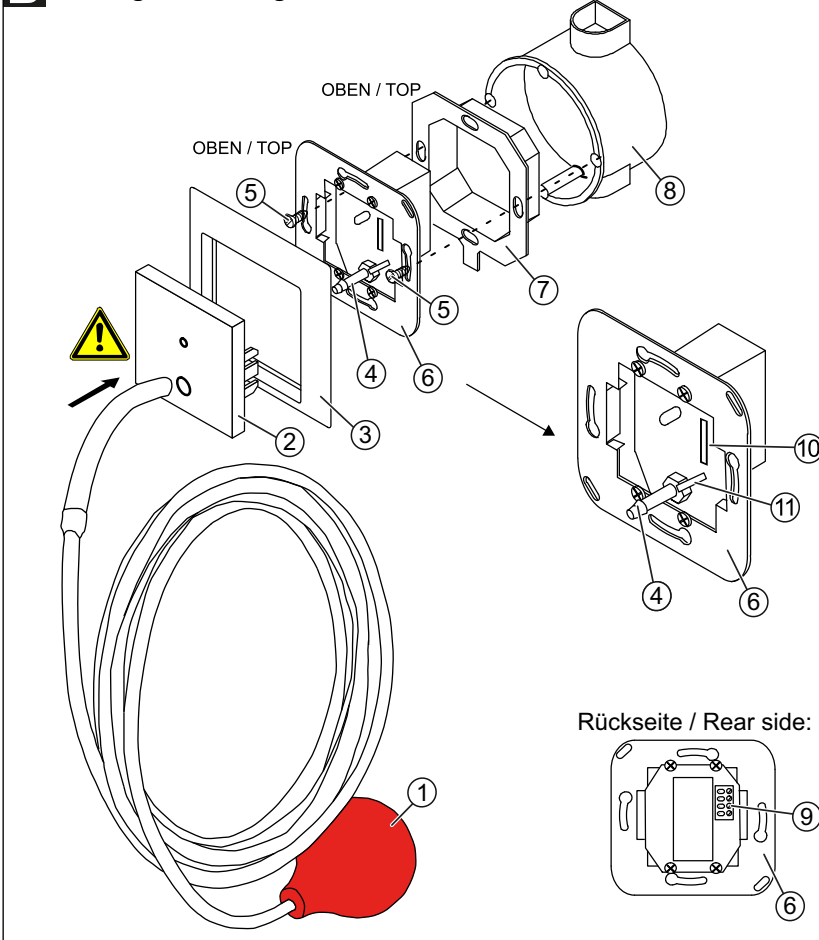
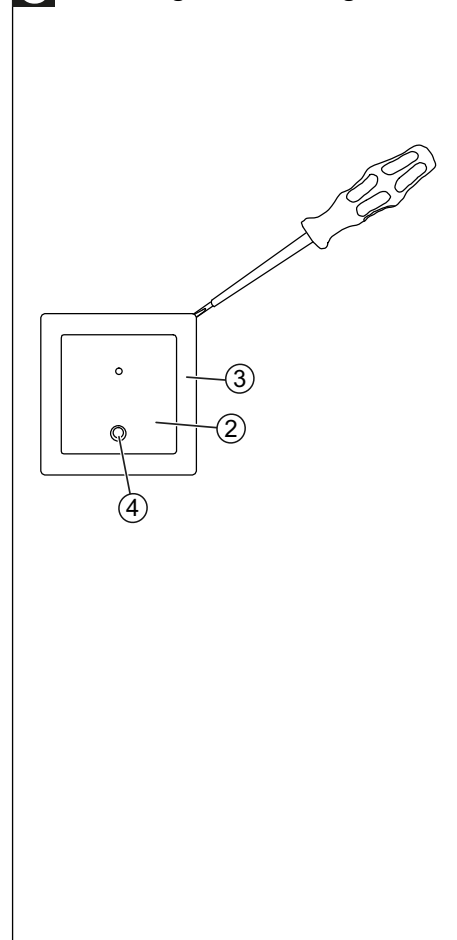
Achtung! Wenn der Luftschlauch nicht bis zum Anschlag auf den Metallstützen geschoben wird, wird bei der Inbetriebnahme des Pneumatiktasters ein Ruf (Abzugsruf) ausgelöst. Dieser kann erst abgestellt werden, wenn der Luftschlauch bis zum Anschlag auf den Metallstützen geschoben ist. Es handelt sich hierbei um eine Sicherheitsfunktion, die sicherstellt, dass das Pflegepersonal informiert wird, wenn der Luftschlauch z.B. versehentlich abgezogen wurde.

B Mounting

Wall mounting on one-gang back box:

1. Strip the connecting cable to a suitable length. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
2. Connect the wires according to the section **D** respectively **E** to the connector [9]. Note: The connector [9] can be pulled off temporarily.
3. Screw the pneumatic switch insert [6] and the sealing flange [7] onto the back box [8] with the screws [5] of the back box. Pay attention to the "TOP" marking!
4. Insert central plate [2] into the frame [3].
5. Press the central plate [2] together with frame [3] onto the pneumatic switch insert [6] until it engages audibly on both sides.
6. Push the air hose [1] onto the metal pipe [4] as far as possible. This closes the disconnection contact [11].

CAUTION! If the air hose is not pushed as far as possible onto the metal pipe, a call is raised when the pneumatic switch is put into operation (disconnection call). This cannot be cancelled until the air hose has been pushed onto the metal pipe as far as possible. This is a safety function that ensures that the nursing staff are informed when the air hose has been accidentally disconnected (for example).

B Montage / Mounting**C Demontage / Dismantling**

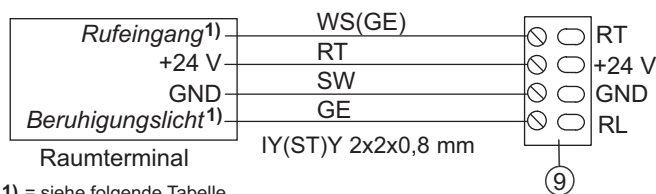
DE - Installationsanleitung

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 - Luftschnlauch (3 m) mit Gummiball | 7 - Dichtungsflansch |
| 2 - Zentralplatte | 8 - * Einbaudose |
| 3 - Rahmen | 9 - Anschlussklemme |
| 4 - Metallstutzen | 10 - Steckbrücke |
| 5 - *Schrauben der Einbaudose | 11 - Abzugskontakt für Luftschnlauch |
| 6 - Pneumatiktafter-Einsatz | * Nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen. |

C Demontage

- Luftschnlauch [1] vom Metallstutzen [4] abziehen.
- Rahmen [3] und Zentralplatte [2] zusammen mit einem Schraubendreher von der Wand abhebeln, siehe Abb. C.
- Schrauben [5] der Einbaudose lösen und Pneumatiktafter-Einsatz [6] mit Dichtungsflansch [7] von der Einbaudose abnehmen.
- Adern von der Anschlussklemme [9] an der Rückseite des Pneumatiktafter-Einsatzes [6] abschrauben.

D Anschluss an ein Raumterminal mit Best.-Nr. 19... (System CONCENTO^{PLUS})



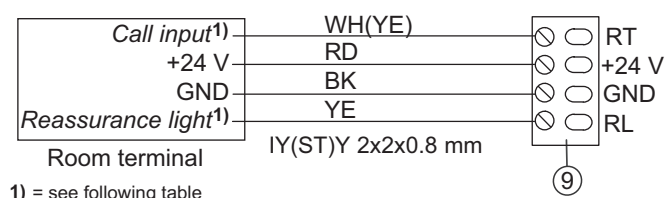
EN - Installation Instructions

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 - Air hose (3 m) with rubber ball | 7 - Sealing flange |
| 2 - Central plate | 8 - *Back box |
| 3 - Frame | 9 - Connector |
| 4 - Metal pipe for hose connection | 10 - Plug bridge |
| 5 - *Screws of the back box | 11 - Disconnection contact for air hose |
| 6 - Pneumatic switch insert | * Not included in the scope of delivery, order separately. |

C Dismantling

- Pull the air hose [1] off the metal pipe [4].
- Lever frame [3] and central plate [2] off the wall with a screw driver, see fig. C.
- Undo the screws [5] of the back box and remove the pneumatic switch insert [6] with the sealing flange [7] from the back box.
- Unscrew the wires from the connector [9] on the rear side of the pneumatic switch insert [6].

D Connection to a room terminal of order no. 19... (System CONCENTO^{PLUS})



Raumterminal:	Rufart ²⁾ :	Beruhigungslicht ¹⁾	Rufeingang ¹⁾
Displaymodul (19 0700 80) RAB (19 0701 00) Steuermodul ZL (19 0701 10)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	R1
	Ruf Bett 2	RL	R2
	Ruf Bett 3	RL	R3
Terminal (19 0700 x0)	WC-Ruf	WL	R3
	Ruf Bett 1	RL	R1
	Ruf Bett 2	RL	R2

Room terminal:	Call type ²⁾ :	Reassurance light ¹⁾	Call input ¹⁾
Display module (19 0700 80) RAB (19 0701 00) Control module RL (19 0701 10)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	R1
	Call bed 2	RL	R2
	Call bed 3	RL	R3
Terminal (19 0700 x0)	WC call	WL	R3
	Call bed 1	RL	R1
	Call bed 2	RL	R2

²⁾ Hinweis! Viele Eingänge der Raumterminals sind konfigurierbar, d.h. die Rufart kann geändert werden. Zusätzlich stehen noch weitere Eingänge zur Verfügung, die ebenfalls konfigurierbar sind, siehe in der Verpackungsbeilage zu dem jeweiligen Gerät.

Mehrere Rufauslöser im Zimmer

Max. 4 Rufauslöser können in Strangverkabelung oder Sternverkabelung angeschlossen werden. Die maximale Kabellänge je Eingang beträgt 20 m. Bei allen Rufauslösern müssen der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm aktiv sein (= Werkseinstellung).



Vorsicht! Steckbrücke [10] nicht entfernen. Er muss immer gesteckt sein.

²⁾ Note! Many inputs of the room terminals are configurable, i.e. the call type can be changed. In addition there are further inputs available that are also configurable. For details, read the product leaflets accompanying the respective device.

Several call devices in the room

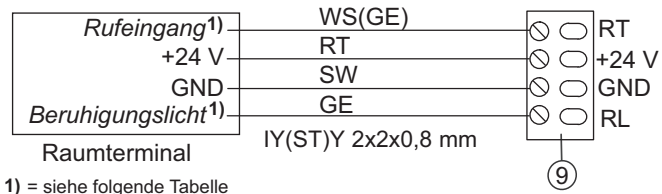
Max. 4 call devices can be connected in line or star topology. The max. cable length per input is 20 m. The integrated 120 kOhm terminating resistor must be active for all call devices (= factory setting).



Caution! Do not remove the plug bridge [10]. It must always be set.

DE - Installationsanleitung

■ Anschluss an ein Raumterminal mit Best.-Nr. 10... (System Concerto)



1) = siehe folgende Tabelle

Raumterminal:	Rufart ²⁾ :	Beruhigungslicht ¹⁾	Rufeingang ¹⁾
Displaymodul (10 0700 80) RAB (10 0701 00)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
Displaymodul (10 0700 85) RAB (10 0701 20)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
	Ruf Bett 3	RL	RT3
Terminal (10 0700 x0)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
	konfigurierbar	RL	R5
	konfigurierbar	RL	R6

Abschlusswiderstand

Mehrere Rufauslöser an einem Eingang können in Strangverkabelung angeschlossen werden. Sternverkabelung ist nicht zulässig. Die maximale Kabellänge je Eingang beträgt 15 m.

Bei dem letzten Rufauslöser an einem Eingang muss der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm aktiv sein (= Werkseinstellung).

Bei allen anderen Rufauslösern an dem Eingang muss der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm inaktiv sein.

Der Abschlusswiderstand wird über die Steckbrücke [10] (siehe Abb. B) aktiviert bzw. deaktiviert.

Steckbrücke [10] gesteckt = Abschlusswiderstand aktiv (= Werkseinstellung).

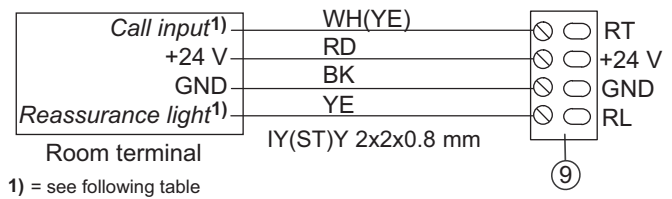
Steckbrücke [10] entfernt = Abschlusswiderstand nicht aktiv.

Technische Daten

Nennspannung	24 V DC
Ruhestromaufnahme	0,05 mA
Anschlussvermögen	0,08 – 1,5 mm ²
Abisolierlänge	5 mm
Luftschlauch, Länge	3 m
Umgebungstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % – 95 %

EN - Installation Instructions

■ Connection to a room terminal of order no. 10... (System Concerto)



1) = see following table

Room terminal:	Call type ²⁾ :	Reassurance light ¹⁾	Call input ¹⁾
Display module (10 0700 80) RAB (10 0701 00)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
Display module (10 0700 85) RAB (10 0701 20)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
	Call bed 3	RL	RT3
Terminal (10 0700 x0)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
	configurable	RL	R5
	configurable	RL	R6

Terminating resistor

Several call devices on one input can be connected in line topology. Star topology is not permissible. The maximum cable length per input is 15 m.

The integrated 120 kOhm terminating resistor must be active in the case of the last call device at an input (= factory setting).

The integrated 120 kOhm terminating resistor must be inactive in the case of all other call devices at the input.

The terminating resistor is activated and deactivated via the plug bridge [10] (see Fig. B).

Plug bridge [10] set = Terminating resistor active (= factory setting).

Plug bridge [10] removed = Terminating resistor not active.

Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	0.05 mA
Rated wiring	0.08 – 1.5 mm ²
Insulation strip length	5 mm
Air hose, length	3 m
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 95 %